

中西传统节日与 饮食文化比较研究

杨妮 张馨月 辛瑞 常云霞 编著
ZHONG XI CHUAN TONG WEN HUA YU YIN SHI WEN HUA BI JIAO



甘肃民族出版社



中西传统节日与 饮食文化比较研究

ZHONG XI CHUAN TONG WEN HUA YU YIN SHI WEN HUA BI JIAO

杨妮 张馨月 辛瑞 常云霞 编著

图书在版编目 (CIP) 数据

中西传统节日与饮食文化比较研究 / 杨妮等编著
— 兰州 : 甘肃民族出版社, 2014.12
ISBN 978-7-5421-2777-8

I. ①中… II. ①杨… III. ①节日—风俗习惯—对比
研究—中国、西方国家②饮食—文化—对比研究—中国、
西方国家 IV. ①K891.1②TS971

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第 280294 号

书 名: 中西传统节日与饮食文化比较研究
作 者: 杨 妮 张馨月 辛 瑞 常云霞 编著
出 版 人: 吉西平
责任编辑: 何晓霞
封面设计: 蔡志文
出 版: 甘肃民族出版社(730030 兰州市城关区读者大道 568 号)
发 行: 甘肃民族出版社发行部(730030 兰州市城关区读者大道 568 号)
印 刷: 甘肃北辰印务有限公司
开 本: 710 毫米×1020 毫米 1/16 印张: 27 插页: 2
字 数: 484 千
版 次: 2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷
印 数: 1~1 000
书 号: ISBN 978-7-5421-2777-8
定 价: 38.00 元

甘肃民族出版社图书若有破损、缺页或无文字现象,可直接与本社调换。

邮编:730030 地址:兰州市城关区读者大道568号 网址:<http://www.gsminzu.com>

投稿邮箱:448925720@qq.com

发行部:张楠 联系电话:0931-8773312 8773264(传真) E-mail:993177333@qq.com

版权所有 翻印必究

序 言

文化是一种社会现象,是人们长期创造形成的产物;同时又是一种历史现象,是社会历史的积淀物。确切地说,文化是指一个国家或民族的历史、地理、传统习俗、生活方式、文学艺术、行为规范、思维方式、价值观念等。“文化”一词起源于拉丁文,意思是耕作土地(故园艺学的英文词为 Horticulture),后引申为培养一个人的兴趣、精神和智能。英国人类学家爱德华·泰勒在《原始文化》(1871年)一书中,首次把文化作为一个概念提了出来,并表述为“文化是一种复杂体,它包括知识、信仰、艺术、道德、法律、风俗以及其在上社会上习得的能力与习惯。”由此可见,文化的覆盖面极为广泛,它是一个复杂的系统。广义的文化是指人类在社会历史实践中所创造的物质财富和精神财富的总和。狭义的文化是指社会的意识形态以及与之相适应的制度和组织机构。作为意识形态的文化,是一定社会的政治和经济的反映,又作用于一定社会的政治和经济。

每一种社会形态都有与其相适应的文化,每一种文化都随着社会物质生产的发展而发展。正如文化大师吉尔特·霍夫斯塔德(Geert Hofstede)对文化的定义:所谓“文化”,是在同一个环境中的人民所具有的“共同的心理程序”。因此,文化不是一种个体特征,而是具有相同社会经验、受过相同教育的许多人所共有的心理程序。不同的群体、不同的国家或地区的人们,这种共有的心理程序之所以会有差异,是因为他们向来受着不同的教育,存在于不同的社会和有着不同的工作,从而也就有不同的思维方式。所以,任何一个民族和群体的文化都是在其漫长的历史发展阶段形成的,都有其存在的必然性,文化具有强烈的民族性。不同的民族或者群体都有表现特有身份、彰显群体特质、反映群体价值、凸显各自独创性的文化体系。

由于文化所具有的特殊性,所以不同文化间存在文化差异。如不同民



族或者群体所特有的传统节日、宗教节日以及由此带来的仪式、服饰、饮食等各方面具体的表现,都体现出各民族或者群体的文化差异。我们了解和认识一个民族或者群体的一个重要途径和手段,就是从文化差异入手。通过对一系列特色鲜明、形式迥异的文化现象的探究,进而深入理解和把握特定民族或者群体的文化特质、价值观念。所以说,作为特定民族或者群体文化体现载体的传统节日、宗教节日以及饮食等,即是文化差异的表现形式,也是我们了解特定民族或者群体的重要窗口。

节日是具有群众性、周期性和相对稳定性的特殊日子。节日的由来与人们的生活有密切的联系,它体现了人们丰富的情感世界,寄托了人们对生活的热爱。而传统节日则是传统民间文化生命力的集中展示。传统节日文化是民族文化构成诸要素中最具普泛性、丰富性的要素,它的形成是一个民族历史文化长期积淀的结果,经历了从自发到自觉、由随意到定型,逐步发展和补充的过程,是民族文化的载体。虽然传统节日是人们在长期的历史发展和社会生活中逐渐形成的划分日常生活时间段落的特定人文记号,但这种时间段落的划分,不仅仅是由人们主观的时间观念或者胡塞尔所说的“内在时间意识”来决定的,而是自然时间(季节时间)过程与人文时间意识的有机结合,并且随着历史社会的阶段变化不断调整着文化主题。

传统的民族节日形成是一个民族的历史文化的长期积淀。每个民族的每个节日,正是反映这个民族文化最真实的一面。可见,要了解一个民族的文化底蕴,节日是个最佳切入口,我们从民族的传统节日入手,才能了解到每个民族的文化特色与民族特点。

众所周知,中西传统节日文化是在各自相对独立的文化系统中发育成长起来的两种文化形态,具有各自形成的环境、发展的历程,独具一格的鲜明特色、自成体系的丰富内容以及多姿多彩的表现形式。

一、中西方节日的起源与形成差异

中国长期以来处于自给自足的农业社会和自然经济中,其传统节日具有浓厚的农业色彩,包含了农耕文明的社会特征,主要是从岁时节令转换而来的。我国古代长期以农为本,在生产力和农业技术不发达的情况下,十分重视气候对农作物的影响。在春种、夏长、秋收、冬藏的过程中认识了自然时序的复杂规律,总结出四时、二十四节气,形成了以农业为主的传统节

日。我们的先民为了更好地生存,必须大力发展农业,而农业的发展离不开天气的关照。古人云:“春雨贵如油”、“清明忙种麦,谷雨种大田”,在古代,春节、清明节(古代称三月节)等都是重要的农事节日。

西方文化由于长久受基督教的影响,其传统节日起源带有浓厚的宗教色彩,如情人节(纪念名叫瓦伦丁的基督教殉难者)、复活节(基督教纪念耶稣复活)、万圣节(纪念教会所有圣人)、圣诞节(基督教纪念耶稣诞生),这些节日的起源大多与宗教有关系。当然,西方节日中也有和农业有关的节日,但他们以农业为主的节日的历史不如中国漫长。

二、中西节日庆祝方式差异

中国的传统节日,基本是在封建社会时期形成的,所以,不可避免地留下封建社会的痕迹:等级制、家族式,节日无不以家族内部活动为中心。西方的传统节日就不同了,更多地是表现出人们的互动性、集体性和狂欢性,以自我为中心,崇尚个性张扬。这与中国节日的家族性恰好相反,体现了西方文化的群体性,反映了人们渴望互相交流、群体参与的愿望,体现了人人平等、自由表现自我的特点。如春节与新年,作为新一年的开始,中西方有着极大差异的庆祝方式。春节作为中国最重要的传统节日,源于秦朝,定于每年农历的正月初一。从农历十二月二十三日开始,人们便开展各种庆祝活动,一直持续到元宵节。春节的习俗繁多,如大扫除、吃团圆饭、拜年、放鞭炮、舞狮子等。总之,不论大街小巷,都笼罩着一股浓浓的喜庆气氛。在西方,人们崇尚的是过公历新年,即元旦。相比之下他们过年的方式就浪漫多了,在12月31日晚,各地的百姓涌上街头,举行盛大的狂欢仪式,到了深夜接近零点时,数十万人会聚集在一起,虔诚地祈祷,为新一年的到来倒计时。当大钟敲响12下时,优美的乐曲随即奏响,揭开了华丽舞会的序幕,人们通宵达旦地庆祝。可见,中国的春节充满浓厚的传统气息和独有的家族魅力,而西方的新年体现时代的气息,更贴近现代生活。

三、中西方节日饮食差异

中西传统节日中的饮食特点也有显著的差异。中国传统节日中的饮食是趋于感性的,讲究色、香、味、形俱全,民间有句俗语,“民以食为天,食以味为先”。尤其是节日性美食,每个节日都有凸显各自节日特色的美味。春节是个祥和的节日,也是亲人团聚的日子,离家在外的人在过春节时都要



回家欢聚。除夕夜,全家老小都一起熬夜、守岁,欢聚酣饮,共享天伦之乐。北方地区在除夕有吃饺子的习俗,饺子的做法是先和面,“和”字就是“合”;饺子的“饺”和交谐音,“合”和“交”有相聚之意,所以用饺子象征团聚合欢。此外,饺子因为形似元宝,过年时吃饺子也有“招财进宝”的吉祥含义。南方有过年吃年糕的习惯,甜甜黏黏的年糕,象征新一年生活甜蜜蜜、步步高升。元宵节有吃元宵的习俗,端午节有吃粽子的习俗,中秋节有吃月饼的习俗。

西方的饮食则是趋于理性的,是一种理性饮食观念,不论食物的色、香、味、形如何,力求口味清淡和膳食的均衡。西方人认为饮食只是一种手段,享受在饮食中并不占重要位置,故而不会过分地追求口味。对于烹饪食物,营养性就是他们的出发点和目的。他们全力开发和研究食物在不同状态下的营养差异,即便口味千篇一律,也一定要吃下去——因为有营养。比如,在宴席上,可以讲究餐具,讲究用料,讲究服务,讲究菜之原料的形、色方面的搭配,但不管怎么豪华高档,菜只有一种味道,无艺术可言。作为菜肴,鸡就是鸡,牛排就是牛排,纵然有搭配,那也是在盘中进行的,色彩上对比鲜明,但在味道上各种原料互不相干,各是各的味,简单明了。

四、中西方节日服装色调差异

颜色的象征意义在中西方文化之间也存在很大的差异,在传统节日中表现得尤为突出。红色,是我国文化中的崇尚色。红色源于太阳,古人认为“日至而万物生”(《淮南子·天文训》),阳光下万物繁茂、生机勃勃,令人振奋。我们的祖先在祭祀、祈祷过程中,对阳光有一种本能的依恋和崇拜,红色的喜庆和吉祥之意自然而然地产生了。喜庆日子要挂大红灯笼,贴红对联、红福字,发红包,系红绳等。红色还象征美丽、漂亮,如指女子盛妆为“红妆”。红色在西方文化中的意义却是贬义多一些,它是“火”与“血”的联想,象征残暴、流血、危险、紧张,更有甚者表示放荡、淫秽。白色在中国传统文化中是个禁忌词,常用于丧葬礼中。而西方,白色的象征意义着眼于其本身色彩,如新下的雪、新鲜牛奶等。西方人认为白色高雅、纯洁,象征纯真、无邪,所以白色是西方文化中的崇尚色。不同文化之间的颜色象征意义都是在社会的发展、历史的沉淀中约定俗成的,是一种永久性的文化现象。

诚然,由于社会、历史和自然环境等原因,中西方的文化有着很多的差异,存在着很多分歧,文化冲突不可避免,其中的一些习俗也产生了很多笑

话。但是,这些文化的差异不能说谁优谁劣,这是客观形成的,正是这些差异的存在,才凸显出不同的民族特性;也正是这些差异必将引起人类文化的继续发展。在当今世界,任何民族和国家都不可能丢掉或摆脱自己的传统文化。因此,对各种文化之间的差异进行比较研究,相互之间取长补短是一件很有意义的事情。特别是在全球一体化的发展中,交流、合作、共同发展已经成为世界主流,各个国家、各个民族、各种不同社会制度都在强调着文化的多元化,不同文化的融合,在这样一种形势下,增进各民族、各种社会制度下文化的交流和了解,就显得格外重要。我们只有通过相互之间的文化对比,充分认识不同文化体系的差异,把握不同文化体系的特质和内涵,理解和尊重不同文化民族的价值,不断促进文化间交流,才能保持自身文化的民族性及独特性,维护各自文化的发展,人类的文化历程才会走得更好,人类的文明才会更加灿烂辉煌。

目 录

第一章 亚洲国家的节日 / 003
第一节 中国传统节日 / 003
春节(The Spring Festival) / 003
元宵节(The Lantern Festival) / 011
头牙(Dragon Heads-Raising Day) / 020
上巳节(The Shangsi Festival) / 026
寒食节(The Cold Food Festival) / 031
清明节(the Qing Ming Festival) / 035
端午节(the Dragon-Boat Festival) / 040
七夕(The Qixi Festival) / 048
中元节(The Ghost Festival) / 056
中秋节(The Mid-Autumn Festival) / 062
重阳节(The Double Ninth Festival) / 068
寒衣节(The Winter Clothing Festival) / 072
冬至(The Winter Solstice Festival) / 075
腊八节(The Laba Rice Porridge Festival) / 082
尾牙(The Year-end Party) / 088
祭灶(Kitchen God Festival) / 091
除夕(New Year's Eve) / 096
第二节 亚洲特色节日 / 102
日本 / 102
韩国 / 104
朝鲜 / 106



乌兹别克斯坦 / 106

新加坡 / 108

伊朗 / 109

巴基斯坦 / 110

印度 / 110

泰国 / 112

缅甸 / 113

越南 / 114

蒙古 / 114

第二章 西方国家的节日 / 119

第一节 西方主要传统节日 / 119

新年(New Year) / 120

圣烛节(Candlemas Day) / 135

情人节(Valentine's Day) / 136

狂欢节(Carnival) / 141

复活节(Easter Day) / 164

愚人节(April Fool's Day) / 173

母亲节(Mother's Day) / 182

父亲节(Father's Day) / 183

万圣节(Halloween Day) / 185

盖伊·福克斯之夜(Guy Fawkes Night) / 187

感恩节(Thanksgiving Day) / 189

圣诞节(Christmas Day) / 193

节礼日(Boxing Day) / 202

第二节 西方特色节日 / 203

黑人节(Blackman's Day) / 203

俄罗斯洗礼节(Baptism Day) / 204

阿根廷门多萨葡萄酒节(Argentina Grape Festival) / 205

俄罗斯谢肉节(Russian Maslenitsa) / 207

圣·帕特里克节(St.Patrick's Day) / 211

加拿大枫糖节 (Maple Sugar Festival) / 213
德国巫婆节 (Witch's Day) / 215
荷兰女王节 (Queen's Day in Holland) / 217
英国五朔节 (English May Day) / 219
比利时抛猫节 (Cat Festival) / 220
荷兰郁金香节 (Tulip Festival) / 223
荷兰风车节 (The Holland windmill) / 224
英国追逐奶酪节 (Cheese-running Festival) / 225
保加利亚玫瑰节 (Rose Festival) / 226
北欧仲夏节 (Midsummer Festival) / 228
西班牙奔牛节 (Bull-running Festival) / 232
西班牙西红柿节 (Spain Tomato Festival) / 235
美国火人节 (Burning Man Festival) / 237
德国慕尼黑黑啤酒节 (Munich Oktoberfest) / 237
荷兰圣尼古拉斯降临日 (St. Nikolas day) / 241
墨西哥瓜达卢佩圣母节 (Day of Our Lady of Guadalupe) / 243
悼婴节 (Holy Innocents' Day) / 244

第三章 中西方节日比较 / 249

第一节 中西方节日的相同点 / 249

第二节 中西节方日的差异 / 251

中西节方日的饮食差异 / 252

中西节方日服装色调的差异 / 254

第四章 中西方宗教文化比较研究及对节日的影响 / 263

第一节 中西方宗教文化差异 / 263

第二节 汉族节日习俗与宗教的关系探究 / 310

自然神崇拜 / 313

图腾崇拜 / 315

祖先崇拜 / 316

第三节 道教、佛教对汉族节日习俗的渗透和影响 / 319



第四节 基督教对西方节日习俗的渗透和影响 / 322

第五章 中西方饮食文化比较研究及分析 / 329

第一节 中西方餐饮文化差异 / 329

第二节 中西方餐桌礼仪差异 / 337

第三节 中西方食物的差异 / 349

第四节 中西方酒文化差异 / 355

第五节 中西方茶文化差异 / 388

参考文献 / 416

后记 / 420

第一章 亚洲国家的节日



第一章 亚洲国家的节日

第一节 中国传统节日

春节(The Spring Festival)



一、简介

春节,即农历新年,俗称过年,一般指正月初一。但在民间,传统意义上的春节是指从腊月初八的腊祭或腊月二十三或二十四的祭灶,一直到正月十五,其中以除夕和正月初一为高潮。在春节期间,中国的汉族和诸多少数民族都要举行各种活动以示庆贺。这些活动均以祭祀神佛、祭奠祖先、除旧布新、迎喜接福、祈求丰年为主要内容,丰富多彩,带有浓郁的民族特色。春节俗称“年节”,是中华民族最隆重的传统佳节。

春节的另一个名称叫“过年”。“年”究竟是什么呢?一种说法是“年”是一种给人们带来灾难的残暴动物,“年”来,树木凋敝,百草不生,“年”过,万物生长,鲜花遍地。

一、历史起源

春节历史悠久,据记载,中国人过春节已有四千多年的历史。关于春节的起源有很多说法,其中春节源于腊祭的说法颇为流行,民俗学家段宝林先生就是这种观点的主要代表之一。春节源于原始社会合祀众神的“腊祭”,“腊祭”原是神农氏(一说伊耆氏)时代的“索神鬼而祭祀”,人们在岁月末用自己一年的收获来报祭祖先、报祭众神、祀来年丰稔,称“腊”。《中国民间信仰风俗辞典》(中国文联出版社,1992年。)中关于春节是这样解释的,“关于春节的由来,或说源于上古社



会的腊祭,腊即岁终祭众神之名,因而春节乃是由一年农事毕后为报答神的恩赐而来。”段宝林先生在《中国古代的狂欢节——春节、蜡祭与雩》一文中说:“春节是中国最大的一个节日,已有四五千年的历史,一般认为其源为上古的蜡祭。”在众多说法中,为公众普遍接受的说法是,春节由虞舜兴起。公元前两千多年的一天,舜即天子位,带领着部下人员,祭拜天地。从此,人们就把这一天当作岁首。据说这就是农历新年的由来,后来叫春节。自汉武帝太初元年始,以夏年(农历)正月初一为“岁首”(即“年”),年节的日期由此固定下来,延续至今,年节古称“元旦”。1911年辛亥革命以后,开始采用公历(阳历)计年,遂称公历1月1日为“元旦”,称农历正月初一为“春节”。岁时节日,亦被称为“传统节日”。春节历史悠久、流传广泛,具有极大的普及性,群众性,甚至全民性的特点。春节是除旧布新的日子,年节虽定在农历正月初一,但年节的活动却并不止于正月初一这一天。从腊月二十三(或二十四)小年节起,人们便开始“忙年”:扫房屋、洗头沐浴、准备年节器具等等。所有这些活动,有一个共同的主题,叫“辞旧迎新”。人们以盛大的仪式和热情迎接新年、迎接春天。

二、节日传说

源于弥勒佛和如来佛

在陕西关中一带民间,流传着有关春节的神奇说法。玉皇大帝为了治理人间,就派天宫的弥勒佛下凡,这事被如来佛知道了,心想,“我算佛祖哩,为啥不让我去呢?”于是,就找玉皇大帝理论,玉帝听了,无言可对,只好说:“商量商量再说。”借商量的空子,玉帝便想了个解围的方儿。他请来弥勒佛和如来佛,将两盆花放在二佛面前,说:“这两盆花你二位各养一盆,谁的花先开,谁就下凡去管理人间。”如来佛心眼多,知道玉帝一定偏向弥勒佛,因为他猜到玉帝怕出口之言难收,才以养花为借口来了却此事。猜测面前这两盆花,玉帝恐怕已暗地作了手脚,于是也想出个小计谋来。他借弥勒佛合目谢恩的时机,悄悄地把两盆花换了个位置。第二天,如来佛的花就开了,因此弥勒佛只管了一天人间,这天就是正月初一。传说弥勒佛心善,这天他让百姓吃好穿好睡好,因而正月初一百姓便欢欢喜喜,兴高采烈地过了一天。后来,百姓为了纪念弥勒佛,就把这初春之时,二佛交接的时刻称作春节。

源于阿迪王之争

相传七百万年前,东西方的守护神为了争夺阿迪王,进行了一场战争。西方神之子耶稣与东方神春哥在遥远的银河进行了世纪对决,因为双方实力相当,打

得不分上下,此时古希腊天神宙斯突然出现,一招击败耶稣并击伤春哥,夺走阿迪王。为了阿迪王,西方神之子耶稣与春哥联手,攻打奥林匹斯山,最后双方携手击败宙斯,但宙斯在临死之前用全身的力量将阿迪王毁灭,耶稣与春哥为了修复阿迪王而付出了全部的神力,最终将阿迪王的力量变成了七双,据说这七双鞋散落在地球的七个角落。耶稣与春哥使出全部神力后决定重修神力,而重修则要轮回,于是西方国家将耶稣轮回重生的日子称为圣诞节,东方为了纪念春哥,则将这个节日称为春节。

三、习俗

祭天祈年



祭天祈年是春节的主要内容之一,其他,诸如灶神、门神、财神、喜神、井神等诸路神明,在年节期间,都备享人间香火。百姓借此酬谢诸神过去的关照,并祈愿在新的一年中能得到更多的福佑。除夕夜十二点,炮齐响,辞旧岁、迎新年的活动达到高潮。各家焚香致礼,敬天地、祭列祖。春节正值“立春”前后,古时要举行盛大的迎春仪式,鞭牛迎春,祈愿风调雨顺、五谷丰收。时至今日,除祀神祭祖活动比古代有所淡化以外,年节的其他主要习俗,都完好地得以继承与发展。

守岁

守岁,就是在旧年的最后一天夜里不睡觉,熬夜。迎接新一年到来的习俗,也叫除夕守岁,俗名“熬年”。探究这个习俗的来历,在民间流传着一个有趣的故事:太古时期,有一种凶猛的怪兽,散居在深山密林中,人们管它们叫“年”。它们形貌狰狞、生性凶残,专食飞禽走兽、鳞介虫豸,一天换一种口味,从磕头虫一直吃到大活人,让人谈“年”色变。后来,人们慢慢掌握了“年”的活动规律,它们每隔三百六十五天窜到人群聚居的地方尝一次鲜,而且出没的时间都是在天黑以后,等到